



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Observations De L'Academie Françoise Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

378 Rem. Sur les armes, & sous les armes.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52553](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52553)

cieuse , mais naturelle & de nostre Langue. Les Auteurs Grecs & Latins sont pleins de semblables choses , qui sont du genie de leurs Langues , & passent pour tres-élegantes.

OBSERVATION.

ON a approuvé tout ce que dit M. de Vaugelas dans cette Remarque.

CCCLXXVIII. REMARQUE.

Sur les armes , & sous les armes.

PAR exemple on dit *l'armée demeurera toute la nuit sur les armes , & demeurera toute la nuit sous les armes.* Tous deux sont bons , & également usitez pour dire que *l'armée fut toute la nuit en armes* ; car c'est ainsi que l'on parloit autrefois. On ne laisse pas de le dire encore , & il n'y a pas long-temps , qu'on a introduit ces nouveaux termes avec une infinité d'autres , que la pratique & l'exercice des armes a mis en usage depuis ces dernières guerres. Il y a de nos meilleurs Ecrivains qui affectent de ne le dire jamais que d'une façon , les uns écrivant toujours *sur les armes* , & les autres *sous les armes* :

armes : mais puis que tous deux sont re-
ceus, il faut user tantost de l'un & tantost
de l'autre, afin qu'il ne semble pas que
l'on condamne celui dont on ne se sert
jamais, en quoy l'on auroit tort, & pour
conserver d'ailleurs tout ce qui contri-
buë à la richesse de nostre Langue ;
comme est de pouvoir dire une mesme
chose de deux façons, pluost que d'une
seule.

OBSERVATION.

IL faut dire, *il demeura toute la nuit sous les
armes, & non pas sur les armes.*

CCCLXXIX. REMARQUE.

*Certaines constructions, & façons de
parler irregulieres.*

UN de nos meilleurs Auteurs, & de
la premiere classe a escrit, que
quelqu'un avoit fait rompre un pont *pour
s'empescher d'estre suivi.* Si l'on veut exa-
miner cette expression, sans doute on la
trouvera bien estrange; car ou il faut que
celuy qui a fait rompre le pont *empesche
ses ennemis de le suivre, ou qu'il s'empes-
che par ce moyen de tomber entre leurs mains;*

H 3

Mais